



THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Tuesday, November 23, 1976

CONTENTS

	PAGES
Starred Question and Answer	249
The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976— <i>Passed</i>	251
State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976— <i>Passed</i>	270
The Newspaper Employees (Conditions of Service) (Amendment) Bill, 1976— <i>Not Concluded</i>	272
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of Pakistan Railways Police Bill, 1976— <i>Read out</i>	273
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of Political Parties (Second Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i>	273
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Pakistan Arms (Second Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i>	274

PRINTED BY THE MANAGER PRINTING CORPORATION OF PAKISTAN PRESS, KARACHI

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI : 1977

Price : Paisa 50

t will

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Tuesday, November 23, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber (State Bank Building), Islamabad, at half-past ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

STARRED QUESTION AND ANSWER

Mr. Chairman : We take up now question. Yes Mr. Kamran Khan.

SKIING RESORT PROJECT AT MALAM JABBA

13. *Mr. Kamran Khan : Will the Minister for Commerce and Tourism be pleased to state the progress made on the Skiing Resort Project at Malam Jabba in Swat ?

Mr. Mir Afzal Khan : (Read by Shahzada Saeedur Rashid Abbasi, Minister of State for Tourism) : 1. Project and Loan Agreements for the establishment of Skiing-cum-Summer Resort at Malam Jabba was signed with the Government of Austria on 1st July, 1976.

2. The Government of Austria deposited an amount of 30 million Austrian Schillings (equivalent to 17.5 million Pakistan rupees) with the Austrian Bank to enable Pakistan Services Limited the Executant of the project to purchase hotel equipment and Skiing Lift.

3. An Austrian team of Engineers/Consultants visited Pakistan to finalize work schedule for the implementation of the project on 13th November, 1976.

4. WAPDA has started work on extension of power line to Malam Jabba.

5. The Government of N W F P have also made provision for metalling of road from Tilgram to Malam Jabba as well as provision of water facilities.

Mr. Kamran Khan: Supplementary Question, Sir. Will the honourable Minister of State be pleased to state whether the alignment of the present road also requires to be changed in order to make it easier for the tourists to get to the skiing resorts?

Mr. Chairman : It is a suggestion and not a supplementary question. He must have noted it.

Mr. Kamran Khan : Supplementary question, Sir. Will the honourable Minister of State be pleased to state whether the Frontier Government has started work on the metalling of the road as stated by him ?

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I have already replied to that, Sir.

Mr. Kamran Khan : Whether work has started on metalling of road ?

Mr. Chairman : His supplementary is whether work on road metalling has been started.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Yes, Sir.

Mr. Chairman : Where is the reply that the work on the metalling of the road has started ?

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I can just say what we are doing.

Mr. Chairman : His supplementary now is whether Minister can inform him and the House.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, I can explain what we are doing in this regard.

Mr. Chairman : Why do you explain and give a lengthy explanation ? His supplementary is whether the Government has started any work on the metalling of the road. Yes or No will do for this.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Yes, Sir, we have started work on that.

Mr. Kamran Khan : Will the honourable Minister of State be pleased to state as to how long will it take them to complete the entire project ?

Mr. Chairman : He will have to speculate.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : No, Sir, the road will be completed within two years.

Mr. Kamran Khan : I am talking of the whole project.

Mr. Chairman : His supplementary is as to how long it will take to complete the entire project.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, then I will have to read it out.

Mr. Chairman : I don't prevent you from reading it out. You can read it out, but it is a simple thing. Can you give a definite date when the work will be completed ?

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, within two years.

Mr. Chairman : That is about the road.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Yes, Sir, I am talking about the road.

Mr. Chairman : Now, his question is about the entire project.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : If all goes well the entire project will start by the middle of 1977.

Mr. Chairman : That is all right.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ پراجیکٹ ۱۹۷۷ء میں شروع ہوگا۔ میرا مقصد یہ ہے کہ سوات کا جو پراجیکٹ ہے، جس گورنمنٹ کے ساتھ اس پراجیکٹ کے لئے معاہدہ کیا گیا ہے، کیا ان سے اس سلسلے میں کوئی تاریخ مقرر کی گئی ہے کہ اس عرصے میں اس پورے پراجیکٹ کو مکمل کرنا ہوگا؟

Mr. Chairman : His supplementary is whether in the agreement any deadline has been mentioned.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : No, Sir, there is no deadline. Actually that depends upon the work ; how the work progresses. It may take two years or three years. It depends upon the work and also on the infra-structure, because it is not only the road but electricity has to be supplied and water has also to be supplied to that area.

Mr. Chairman : Now, we take up legislative business. Sheikh Sahib, it is your Bill.

THE PAKISTAN PLANT QUARANTINE BILL, 1976

Sheikh Mohammad Rashid (Minister for Food and Agriculture, Under-developed Areas and Land Reforms) :

Sir, I beg to move :

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (the Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once”.

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once”.

Khawaja Mohammad Safdar (Leader of the Opposition) : Opposed.

Mr. Chairman : Will you kindly rise in your seat? Don't say opposed while you are sitting.

Khawaja Mohammad Safdar : I am very sorry, Sir.

Mr. Chairman : No, it is all right. It is opposed. Sheikh Sahib, you can explain now.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, it is a very simple but beneficial measure which is directed to be taken through this Bill. This is just to safeguard against an infectious disease which is imported with the imported seeds or plants. So, we are just really giving effect to the International Plant Protection Convention signed at Rome. Even otherwise, Sir, this is a very advantageous measure. This is whole of it, Sir.

Mr. Chairman : Yes, Khawaja Sahib, try to be brief, simple and to the point.

Khawaja Mohammad Safdar : And sweet.

Mr. Chairman : No, no, Sheikh Sahib was quite brief and to the point.

خواجہ محمد صفدر (قائد حزب اختلاف) : جناب چیئرمین ! محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ اس قانون کی اس لئے ضرورت پڑی ہے کہ بعض متعدی بیماریوں سے ملوث پرورے اور بیج وغیرہ ملک میں درآمد کر لئے جاتے ہیں جن سے یہاں پرودوں اور بیج کی بیماریاں پھیلتی ہیں اس قسم کی بیماریوں سے پرودوں اور بیجوں کو محفوظ رکھنے کے لئے اس قسم کا قانون ضروری ہے۔ انہوں نے انٹرنیشنل کنونینشن کا بھی ذکر فرمایا ہے کہ پاکستان نے اس قانون پر دستخط کئے ہوئے ہیں اس لئے وہ اس کے پابند ہیں اور یہ بھی انہوں نے ارشاد فرمایا ہے کہ یہ معتبر قانون ہے

جناب چیئرمین ! میں ابتداء ہی میں عرض کر دوں کہ جو مقاصد اس بل کے ہیں، وہ یقیناً مختلف ہیں۔ ہمارے ملک کی اکثر و بیشتر پیداوار ہر سال کسی نہ کسی بیماری کی نظر ہو جاتی ہے۔ ہمارا ملک بنیادی طور پر ایک زرعی ملک ہے۔ ہماری معیشت کا راز، اگر میں یہ کہوں کہ کھلی طور پر ہماری زراعت پر ہے، تو اس میں مبالغہ نہ ہوگا۔ لیکن مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ سال کے کسی نہ کسی موسم میں کسی نہ کسی بڑی فصل کو بیماری لگ جانے سے یا کیڑوں کی وجہ سے یا جراثیم کی وجہ سے اس کی پیداوار میں کمی ہو جاتی ہے۔ ملک کی ضروریات پوری نہیں ہوتیں اور اگر اسے ہم برآمد کرتے ہیں تو برآمدی مال میں بھی کمی ہو جاتی ہے جس کی وجہ سے زرمبادلہ بھی کم ہو جاتا ہے اور ہماری ملکی ضروریات بھی پوری نہیں ہوتیں اس لئے اس قسم کا قانون، ان مقاصد کا حامل قانون، ضرور ہونا چاہیئے لیکن محترم وزیر صاحب نے غالباً اس امر سے صرف نظر کیا ہے کہ اس قسم کا قانون ۱۹۱۲ء سے لیکر آج تک اس ملک میں پہلے سے رائج ہے اور اس قانون کا جب تقابلی جائزہ لیا جائے تو میں کم از کم یہ محسوس کرتا ہوں کہ ان دونوں میں چنداں فرق نہیں ہے۔ ۱۹۱۲ء سے لیکر ۱۹۷۶ء تک یعنی ۶۲ سال کے عرصہ میں اس قانون کے ہوتے ہوئے ہمارے ملک میں پرودوں اور زرعی پیداوار اور زرعی فصلوں کو بیماریوں سے نجات نہ مل سکی۔ ہر سال کروڑوں، اربوں روپے کا نقصان ہوتا ہے۔ اگر ہم اس قسم کا غیر موثر قانون دوبارہ لے آئے، کیونکہ جیسا کہ میں نے عرض کیا ہے کہ ۶۲ سال میں ہمیں اس قانون سے کوئی فائدہ نہیں پہنچا، وہ غیر موثر رہا، غیر مفید رہا۔ اس سے مطلوبہ نتائج برآمد نہ ہو سکے۔ اگر ہم اسی قسم کا ایک نیا قانون اس پارلیمنٹ سے منظور کرالیں اور اس کو نافذ کر دیں تو میں یہ سمجھتا ہوں کہ محض توضیح اوقات ہوگی۔ اس ملک کو قطعی طور پر اس قسم کے قانون سے کوئی فائدہ نہیں پہنچے گا اور اس ملک کا سرمایہ اور اس ملک کے سب سے بڑے ادارے یعنی پارلیمنٹ کے وقت کا ضیاع ہوگا۔

جناب چیئرمین! محترم وزیر صاحب نے سابقہ قانون یا حالیہ مروجہ قانون کہہ لیجیئے، کا مطالعہ ضرور فرمایا ہوگا۔ جیسے یہ ایک چھوٹا سا قانون ہے، ویسے ہی وہ چھوٹا سا قانون ہے غالباً چھ کلاز پر مشتمل ہے اور اس میں یہی کلاز جو کہ اس میں درج کی گئی ہیں کہ کسٹم بیئرٹرز پر پڑتال کی جائے گی، اس میں بھی درج ہے۔ یہی کلاز جو اس بل میں ہے کہ پارسل پر پابندی ہوگی جہاں تک مجھے یاد ہے، اس وقت وہ میں ساتھ لانا بھول گیا۔ ہاں، میرے نوٹس میں ہے، اس کی سیکشن چار (بی) میں درج ہے کہ اگر کوئی پارسل جس میں بیج ہوں گے یا پودے ہوں گے کسی ریلوے اسٹیشن کے بکنگ آفس پر لے جاؤنگا یا کسی ڈاک خانے کے بکنگ آفس پر لے جاؤنگا تو وہ جو بکنگ کلرک ہے، وہ انکار کر سکتا ہے کہ میں اس قسم کا مال بک نہیں کرتا، اس بل میں بھی وہی ہے، کوئی فرق نہیں ہے۔ اس بل میں بھی یہی درج تھا کہ اگر کسٹم بیئرٹرز پر اس قسم کے پودے جن میں انفیکشن ہو، کوئی متعدی بیماری لاحق ہو، ان کو کسٹم افسران روک سکتے ہیں، جب تک کہ یہ سرٹیفیکیٹ مہیا نہ کیا جائے، کوئی اختلاف نہیں ہے۔ ان میں کوئی ایسی بات نہیں جس کی بناء پر اس بل کو اور اس بل سے ممیز کیا جا سکے۔ یا تو اس پر کوئی امپروومنٹ ہوتی پھر بھی کوئی بات تھی۔ اگر امپروومنٹ کوئی نہیں ہے، اگر کوئی اصلاح نہیں کی گئی، مروجہ قانون اور اس زیر بحث مسودہ قانون میں، تو میں سمجھتا ہوں کہ محض یہ کہہ دینا کہ ہم نے چونکہ انٹرنیشنل کنونشن پر دستخط کئے ہیں، اس لئے لازم ہے کہ ہم اس قسم کا قانون بنائیں، میری تسلی نہیں کرتا۔

انٹرنیشنل کنونشن ابھی پیدا نہیں ہوا تھا کہ ۱۹۱۲ء میں ہم نے اس قسم کا قانون بنایا۔ وہ غیر موثر ثابت ہوا۔ طویل تجربے نے یہ ثابت کیا۔ ۶۲ سال کے تجربے نے یہ ثابت کیا کہ یہ قانون غیر موثر ہے اور اس قانون کو اگر محترم وزیر صاحب آئیندہ سو سال بھی رائج رکھیں گے جو کہ ان کی روایت کے مطابق نہیں ہوگا، دو مہینے، تین مہینے، چار مہینے کے بعد اس میں امینڈمنٹ آئے گی، چھ مہینے کے بعد پھر آئے گی، سال کے بعد پھر آئے گی، تو اگر اس روایت کو نہ بھی اپنائیں، اس کو چھوڑ بھی دیں اور سو سال تک یہ قانون جاری رہے تو پھر بھی اس ملک کو ایک رتی بھر فائدہ نہیں پہنچے گا۔ زرعی پیداوار اور زرعی فصلوں کو بیماریاں لگتی رہیں گی وہ کیڑوں مکوڑوں کی نذر ہوتی رہیں گی اور ہم صرف یہی کہیں گے کہ صاحب ہم نے قانون پاس کر دیا جیسے کہ قانون پاس کر دینے سے سے کیڑے مکوڑے از خود مر جاتے ہیں، یا ان پر حکم امتناعی لاگو ہو جاتا ہے کہ صاحب اب آپ نے فصلوں کو برباد کرنے کا کام نہیں کرنا۔ ایسا کوئی حکم امتناعی جاری نہیں ہو سکتا ان کا سدباب ہی کرنا ہوگا، اس لئے میں یہ سمجھتا ہوں کہ زیر بحث مسودہ قانون حد درجہ ناقص، حد درجہ غیر موثر اور اس قابل نہیں ہے کہ اس ایوان کا وقت ضائع کیا جائے یا اس پر غور کے لئے بحث ہو۔ محترم وزیر صاحب اسے واپس لے لیں تو زیادہ بہتر اور مناسب ہوگا اور موثر شکل میں کوئی مسودہ قانون اس ایوان کے سامنے پیش کریں جس سے کہ صحیح معنوں میں زرعی فصلوں کی بیماریوں کا علاج ہو سکے تو زیادہ درست ہوگا۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

مجھے اس بات کو قبول کرنے میں کوئی تامل نہیں ہے کہ موجودہ گورنمنٹ اور اس سے سابقہ گورنمنٹ بھی یہ کوشش کرتی رہی ہے کہ فصلوں کو ان کیڑوں مکرڑوں سے نجات دلائی جائے۔ کرم کش ادویہ ہوائی جہازوں کے ذریعے سے چھڑکی جاتی ہیں، اور اسپرے پیپوں کے ذریعے بھی۔ مجھے نہایت افسوس ہے کہ فضائی چھڑکاؤ کے آپریشن میں ہمارے کئی نہایت لائق نوجوان اپنی قیمتی جانیں بھی کھو بیٹھے ہیں۔ ہمیں یہ فضائی چھڑکاؤ بہت مہنگا پڑ رہا ہے۔ میرا خیال ہے کہ وہ آپریشن اس قسم کا ہے کہ زیادہ بلندی سے ۰۰۰

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : میں اس پر نہیں جاؤں گا کیونکہ کسی دوست نے اس کا ذکر کیا ہے، اس لئے میں نے یہ ذکر کیا ہے۔

Sheikh Mohammad Rashid : Is it an objection? Kindly see the Bill. Is that relevant? Now he is giving the area sprayed and all those things. What is the relevancy of these things? So I only request your honour and also request my learned friend to be relevant and brief. I have also to attend function in connection with Services Week and on that score I would request him to be brief.

جناب چیئرمین : شیخ صاحب فرما رہے ہیں کہ آپکو ریلیونٹ ہونا چاہیئے جو کچھ بل میں ہے اس کے متعلق فرمائیں۔

خواجہ محمد صفدر : کسی دوست نے آواز دی تھی کہ ایسا ہو رہا ہے۔ تو میں نے اس کا جواب دیا ہے ورنہ میں یقیناً اس بل کی حدود سے باہر نہ جاتا۔

جناب چیئرمین : اب اس بل کی طرف تشریف لائیے۔

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں یہ عرض کرنا کہ جو تحفظات اس بل میں دئے گئے ہیں، اور جو طریق کار اس بل میں درج کئے گئے، کیڑوں مکوڑوں، متعدی قسم کے کیڑوں مکوڑوں سے پودوں اور فصلوں کو نجات دلانے کیلئے، وہ ناکافی ہیں۔ اس لئے اس بل کو واپس لیا جائے۔

جناب چیئرمین : شکریہ، شیخ صاحب ! آپ کچھ فرمائیں گے۔

شیخ محمد رشید (وزیر خوراک و زراعت، زیر ترقی علاقہ جات اور زرعی اصلاحات) : میرے دوست نے جو چیزیں فرمائی ہیں، ان کا جواب تو میں کسی اور وقت، اگر وہ فرمائیں گے، تو مفصل جواب عرض کروں گا۔ لیکن اس بل کے بارے میں جو انہوں نے فرمایا ہے، ان کی توجہ میں پلانٹ کی ڈیفینیشن کی طرف دلاتا ہوں۔

“plant’ means all species of plants or parts thereof whether living or dead”.

اور ان کی توجہ اس کلاز کی طرف دلاتا ہوں جس کے متعلق انہوں نے ترمیم دی ہے کہ اس کو نکالا جائے وہ بھی اس میں نہیں تھا، ان کی ترمیم آ رہی ہے، پھر جناب والا! آپ اس میں دیکھیں کہ پینٹٹی کو انگریز کیا گیا ہے، اور متوازن متور پر بھی رکھا گیا ہے تاکہ لوگوں میں ہراسنٹ نہ پیدا ہو، تو صورتحال یہ ہے کہ اگر میرے دوست کچھ سبجسٹ فرماتے کہ ان ان چیزوں کو اپنا لو اور بل کو موثر کر لو تو ہمیں اس میں کوئی تامل نہ ہوتا، لیکن افسوس یہ ہے کہ جو ترمیم انہوں نے پیش کی ہے، اور جو کچھ ہے، اس کے بھی ضائع کرنا چاہتے ہیں اور میں سمجھتا ہوں کہ میرے دوست، میرے مہربان معزز رکن کے ذہن میں کوئی چیز ہو تو وہ لائیں، کیونکہ یہ ایک مشترکہ مسئلہ ہے۔

We are prepared, the Government is prepared to accommodate the point of view of any honourable Member, which will improve the Bill. The amendment is before you. What has the amendment suggested? Only criticism has been made and mere criticism is not justified. Criticism without giving any suggestion is not justified.

Mr. Chairman : All right, now I put the question. The question before the House is :

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The motion is carried. Now, we take up second reading of the Bill, clause by clause.

Yes, Clause No. 2. There is an amendment.

Khawaja Sahib, you move your amendment if you are so disposed to.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 1 of the Bill.....

“That in Clause 2 of the Bill para c

Mr. Chairman : We are taking Clause 2 first.

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir. I am also talking about Clause 2.

Mr. Chairman : You mentioned Clause 1.

خواجہ محمد سافدر : میں نے کلاز I چھوڑ دی ہے۔

Sir, I beg to move :

“That in Clause 2 of the Bill in para (c) the word ‘import’ be substituted by the word ‘transport’.”

Mr. Chairman : The amendment moved is :

“That in Clause 2 of the Bill in para (c) the word ‘import’ be substituted by the word ‘transport’.”

Sheikh Mohammad Rashid : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز ۲ کے پیرا ”سی“ میں لفظ امپورٹ کی تعریف کی گئی ہے اور اس کے الفاظ ہیں :

“import” means the bringing or taking by sea, land or air across any customs frontier as defined by the Federal Government and includes transportation by any means from one Province to another or from one place to another within a Province.”

میں نے اس لفظ کو ٹرانسپورٹ کے لفظ سے تبدیل کرنے کی تجویز پیش کی ہے - جناب والا ! امپورٹ کے لغت کے مطابق معنی یہ ہیں کہ کوئی چیز درآمد کی جائے اس کی ڈیفینیشن کے تحت درآمد و برآمد دونوں آجاتے ہیں اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ ایک جامع لفظ جب ہمیں مل سکتا ہے تو ہم ایک ایسے لفظ کو جس کے معنی لغت کے مطابق صحیح ہوں، کو نئے معنی اس بل کی غرض سے نہ پہنائیں، کیونکہ ان کی ضرورت نہیں ہے - ضرورت اس بات کی ہے کہ ہم اس بل کے ذریعے پبلک کو جو بات کنوے کرنا چاہتے ہیں یا انکو سمجھانا چاہتے ہیں اسکے لئے ایک ایسا لفظ استعمال کریں جس کے معنی عام سمجھ میں آسکیں - تو میں عرض کرتا ہوں کہ ”ٹرانسپورٹ“ ایک ایسا لفظ ہے جو لانے اور لیجانے دونوں کے معنوں میں آجاتا ہے لیکن درآمد کے معنی یہ ہیں کہ کسی چیز کو اپنے ملک میں لانا یا داخل کرنا ہے - کسی چیز کو باہر نکالنے کے لئے جو لفظ ہم استعمال کریں گے، وہ ایکسپورٹ ہوتا ہے - میں نے آپکی خدمت میں ایک ایسا لفظ پیش کیا ہے، جو امپورٹ اور ایکسپورٹ کے مجموعی معنوں میں استعمال ہو سکتا ہے محترم وزیر صاحب کا یہ گلہ کہ میں نے کوئی تجویز پیش نہیں کی ہے کہ جس سے دونوں کے معنی لئے جا سکیں، ٹھیک نہیں ہے - میں نے امنڈمنٹ کے ذریعے آپکی خدمت میں تجویز پیش کر دی ہے وہ آپ مانیں یا نہ مانیں، یہ آپکی مرضی ہے -

شیخ محمد رشید : یہ تو بل کو مختصر بنا دے گی -

خواجہ محمد صفدر : اگر محترم وزیر صاحب کوئی غلط لفظ استعمال کرتے ہیں تو میرا فرض ہے کہ میں اس ہاؤس کے ایک ادنیٰ رکن کی حیثیت سے اس کی اصلاح کرنے کی کوشش کروں - یہ موثر بنتا ہے یا غیر موثر بنتا ہے، یہ ان کا معیار ہو سکتا ہے - دنیا کسی وقت اگر ان سے اتفاق کر سکتی ہے تو مجھ سے بھی کر سکتی ہے - اس لئے کوئی بات نہیں - البتہ ایک لفظ کو غلط معنی پہنانا، یہ درست نہیں ہے - ان کی انگریزی درست کرنے کے لئے میں نے تو تجویز پیش کی ہے -

جناب چیئرمین : شیخ صاحب ! کیا آپ کچھ عرض کرنا چاہتے ہیں ؟

شیخ محمد رشید : نہیں جناب ! میں تو اتنا عرض کرنا چاہتا ہوں -

that it is covered by the definition. One has to see the definition. Therefore, there is nothing wrong in that.

Mr. Chairman : Yes, the motion before the House is:

“That in Clause 2 of the Bill in para (c) the word ‘import’ be substituted by the word ‘transport’.”

(*The motion was negated*)

Mr. Chairman : Amendment is lost.

Now, the question before the House is :

“That Clause 2 forms part of the Bill”.

(*The motion was adopted*)

Mr. Chairman : Clause 2 forms part of the Bill.

Now, there are no amendments to Clauses 3 and 4. I will put them together.

The question before the House is :

“That Clauses 3 and 4, both, form part of the Bill.”

(*The motion was adopted*)

Mr. Chairman : Clauses 3 and 4, both, form part of the Bill. Yes, you move your amendment.

Khawaja Mohammad Safdar : This need not be moved, Sir.

Mr. Chairman : Yes, you need not move this.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس وقت میں کلاز ۵ کی مخالفت کرنے کے لئے کھڑا ہوا ہوں میری رائے میں یہ کلاز ۵ ناقابل عمل ہے اور اس سے کوئی نتیجہ برآمد نہیں ہو سکتا، اس لئے اس کو حذف کر دیا جائے - یہ میری رائے ہے - جیسا کہ میں نے ابھی اشارتاً آپکی خدمت میں عرض کیا ہے کہ یہ کلاز دہی ہے جو کہ اس سے پہلے کلاز ۴ ”بی“ میں موجود ہے -

Destructive Insects and Pests Act of 1914, Act No. II of 1914, Section 4B :

“When a notification has been issued under section 4A, then, notwithstanding any other law for the time being in force, the person responsible

[Khawaja Mohammad Safdar]

for the booking of goods or parcels at any railway station or inland steam vessel station :—

- (a) Where the notification prohibits export or transport, shall refuse to receive for carriage at, or to forward or knowingly allow to be carried on, the railway or inland steam vessel from that station anything, of which import or transport is prohibited, consigned to any place in [Pakistan] outside the province in which such station is situated; and
- (b) Where the notification imposes conditions upon export or transport, shall so refuse, unless the consignor produces, or the thing consigned is accompanied by, a document or documents of the prescribed nature showing that those conditions are satisfied”.

الفاظ کم و بیش ایک جیسے ہیں - معنی میں کوئی فرق نہیں ہے جو کہ اس کلاز کے ہیں اور جو میں نے پڑھی ہے - جناب چیئرمین ! معترم وزیر صاحب مہربانی کر کے اس کمی وضاحت فرمائیں کہ ایک پلانٹ کے متعلق یا بیج کے متعلق حکومت پاکستان نے نوٹیفیکیشن جاری کر دی ہے کہ فلاں پودا جو ہے، اس کو متعدی بیماری لگائی ہوئی ہے، لہذا یہ راولپنڈی اسٹیشن سے پشاور کے لئے منتقل نہیں ہو سکتا ہے اور نہ ملک کے دوسرے حصوں میں بک ہو سکتا ہے، اب میں ایک پارسل ریلوے اسٹیشن پر یا پوسٹ آفس پر لے جاتا ہوں اور بکنگ کلرک کو کہتا ہوں کہ اس کو بک کر لیجئے اور وہ پودا، جس کا نوٹیفیکیشن میں ذکر ہے، وہ یہ نہیں ہے جو میں بک کروا رہا ہوں، میں اس کے برعکس کسی اور پودے کا نام لکھ دیتا ہوں، حالانکہ قانون میں نام لکھنے کی بھی پابندی نہیں ہے، یہ ضروری نہیں ہے، فرض کیجئے کہ وہ اصرار کرتے ہیں کہ ان قواعد کے مطابق مجھ پر یہ پابندی عائد ہوتی ہے تو میں ایک دوسرا نام لکھ دیتا ہوں - اب مجھے پتہ نہیں کہ اس بکنگ کلرک کو بیجوں کی شناخت کا کہاں تک ملکہ حاصل ہے اگر وہ اسے کھول کر بھی دیکھے اگر اسے اختیار دیا گیا ہے کہ وہ کھول کر دیکھے، اگر وہ کھول کر دیکھے گا تو وہ کیا شناخت کرے گا؟ تو میں یہ نہیں مانتا کہ ایک بیج دوسرے قسم کی بیجوں سے مختلف قسم کی چیز نہیں ہوتا ہے - یہ تو ٹھیک ہے کہ گندم میں شناخت ہو سکتی ہے، مکئی میں شناخت ہو سکتی، اسی طرح چاول میں شناخت ہو سکتی ہے، لیکن جو دوسرے بیج ہیں، چھوٹے بیج ہیں، ان کی شناخت نہیں ہو سکتی ہے - وہ ان کی شناخت کیسے کر سکتا ہے؟ اگر اسکو اختیارات دئے بھی جاتے ہیں تو وہ شناخت نہیں کر سکے گا - اور یہ کاروبار اسی طرل چلتا رہے گا اور اس میں کوئی رکاوٹ پیدا نہیں ہوگی، جس طرح یہ ۱۹۱۴ سے چل رہا ہے - جب اس لفظ کے معنی وہی ہیں، جب بکنگ کلرک کے اختیارات وہی ہیں، جو اسکو پہلے تھے تو ان بیماریوں کا سدباب کیسے ہوگا؟ - وہ کون سا طریقہ ہوگا جس سے ہم ان بیماریوں کی، جو ہماری فصلوں کو لگ جاتی ہیں، روک تھام کر سکتے ہیں، ان کا سدباب کر سکتے ہیں؟ معترم وزیر صاحب نے اپنی ابتدائی تقریر میں بھی اس کا ذکر نہیں کیا اور اسکے بعد اپنی جوابی تقریر میں بھی اسکا ذکر نہیں کیا اور مجھے یہ انہوں نے بتانے کی زحمت گوارا نہیں فرمائی کہ ہم یہ موثر اقدامات کر رہے ہیں -

میں جناب والا! ایک ادنا سا، اس معزز ایوان کا رکن ہوں، اس میں کوئی شک نہیں کہ اگر میرے ذہن میں کوئی بات آئے تو میں اپنی تجویز انکی خدمت میں پیش کروں، مجھے یہ حق پہنچتا ہے، لیکن میں اپنی بے بسی اور کم علمی کا اعتراف کرتا ہوں۔ مجھے ان فصلوں کی بیماریوں اور فصلوں کی قسموں اور ان کے بیجوں کا علم نہیں ہے، اور نہ ہی میری ڈسپوزل پر کوئی محکمہ ہے جو مجھے گائیڈ کرے۔ محترم وزیر صاحب کے پاس ایک لمبا چوڑا محکمہ ہے انکے پاس ایکسپرٹ موجود ہیں، جو کہ انکو رائے دے سکتے ہیں، جو انکو طریقے بتا سکتے ہیں۔ میں اسوقت اپنی کم علمی کا اعتراف کرتا ہوں۔ جہاں تک میرا خیال ہے کہ ۱۹۱۴ سے جب ایک چیز غیر موثر رہی ہے، وہ آئندہ بھی غیر موثر رہے گی۔ ایوان کے سامنے متبادل اور بہتر تجاویز پیش کرنے کا زیادہ فرض محترم وزراء صاحبان کا ہے۔ اسلئے مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے۔۔۔

شیخ محمد رشید : کر تو رہے ہیں۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : کر رہے ہیں تو ہمیں یہاں سر کھپانے کی کیا ضرورت ہے؟ اسلئے مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ وزراء اپنی ذمہ داریوں سے عہدہ برآ نہیں ہو رہے ہیں یا نہیں ہو سکتے ہیں۔ بوجہ، میں نہیں کہتا کہ وہ کونسی وجوہات ہیں اور انکو اسکا زیادہ علم ہوگا، اس لئے ان کی زیادہ ذمہ داری ہے کہ وہ ایک موثر اور اور ایک مکمل قانون ہمارے سامنے پیش کریں اور اس طرح سے ۱۹۱۴ کے ایکٹ کی نقل مار کر، اور وہ بھی بھونڈے طریقے سے نقل ماری ہے، اس ایوان کا وقت ضائع نہ کریں۔

جناب چیئرمین : یہ رول سے تو کوور نہیں ہوگا۔

خواجہ محمد صفدر : کسی چیز کو رول بھی کوور نہیں کرتے اور ہم رول کے اسکوپ سے تو باہر جا نہیں سکتے۔

جناب چیئرمین : نہیں سکوپ سے تو باہر نہیں جا سکتے۔

خواجہ محمد صفدر : اسکوپ تو دھی رہے گا اور بنیادی طور پر رول بل کے مطابق بنے

ہیں

Mr. Chairman : The Government official who is responsible for booking the goods, he can refuse to receive or to book or to send.

اگر رول میں کہہ دیں وہ کھول بھی سکتا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : وہ تو میں نے عرض کیا ہے کہ کھول سکنے کے۔۔۔

جناب چیئرمین : یا وہ پہلے کسی ایکسپرٹ کو ساتھ لگادیں یا ایگزیکٹو ڈیپارٹمنٹ کوئی

لگا دے اور جب کوئی بیج لائے تو ایکسپرٹ کو بلا لیں۔

خواجہ محمد صفدر : ایکسپرٹ کی خدمات حاصل کی جائیں، وہ بھی قانون کے تحت -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ہر ایک کلرک کے ساتھ ایکسپرٹ لگایا جائیگا -

جناب چیئرمین : آپ نے کیا فرمایا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ہر ایک گڈز کلرک اور بکنگ کلرک کے ساتھ ایک

ایکسپرٹ رہے گا -

جناب چیئرمین : ہر ایک کلرک کے ساتھ تو نہیں، اس کا ایک سیزن ہوتا ہے، اچھا،

چھوڑئیے، چلو، انکی سنیے وہ کیا کہتے ہیں -

شیخ محمد رشید : جناب والا ! میں صرف یہ گزارش کرتا ہوں انہوں نے پھر سوائے گالیوں

کے اور کچھ نہیں کہا . . .

جناب چیئرمین : نہیں گالیاں تو نہیں دی ہیں -

شیخ محمد رشید : برا بھلا کہنا گالیاں ہی ہیں، سوال تو یہ تھا کہ کوئی بہتر - - - -

خواجہ محمد صفدر : گالیاں مختلف ہو گئیں !

جناب چیئرمین : گالیاں تو نہیں دیں -

شیخ محمد رشید : جناب والا ! میں معافی چاہتا ہوں لیکن مقصد تو گالیاں دینے کا تھا -

تو میری گزارش یہ ہے کہ گورنمنٹ اپنی بساط کے مطابق سب کچھ کر رہی ہے اور ملک کے

تمام ایکسپرٹس نے ایگریکلچر انکوائری کمیٹی کی رپورٹ مرتب کی اور میرے معزز دوست کے

مطالبے، بلکہ ان کے فرمان پر وہ رپورٹ تقسیم کی گئی ہے اور سارے ملک کے ایکسپرٹ نے

مل کر ہر شعبے پر - - - -

On every sector of Agriculture, they have given their recommendations which were approved by the Council of Common Interests. I have supplied and provided copies of it to the learned Members and they can see it for themselves.

Now, the position is that this is a safeguard, and everything is not covered by the Bill. In other cases the general law of the land is applied. Supposing a person gives a packet of some other seeds and he gives a wrong name on the packet, then he can be hauled up under another Act, the PPC, the Cr. P.C. is there; all these Acts are there. Now, kindly see there are hundred forms of cheating which apparently cannot be covered, but it does not mean that the law of cheating should be removed from the Statute Book. So, the position is that if a man makes an attempt of this nature, he can be hauled up. Then, as you have rightly suggested other things can also be incorporated in the rules, where feasible. Therefore, I oppose this amendment of Khawaja Mohammad Safdar about the omission of Clause 5.

Mr. Chairman : Now, you have to move the other amendment.

Sheikh Mohammad Rashid : That is what I was going to submit.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“ That in Clause 5 in para (i) in the third line the words ‘station, airport’ be substituted by the words ‘airport, railway station’.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“ That in Clause 5 in para (i) in the third line the words ‘station, airport’ be substituted by the words ‘airport, railway station’.”

Sheikh Mohammad Rashid : Opposed. It is unnecessary.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں نے یہ تجویز اس غرض کیلئے پیش کی ہے کہ اس بل میں جو الفاظ استعمال ہوئے ہیں تو کوشش کی جائے کہ ایک جیسے الفاظ استعمال ہوں اور ان کا سیکوئینس جو ہے، وہ بھی ایک جیسا ہو۔ جناب چیئرمین ! آپ دیکھیں گے کہ کلاز پانچ کے پیرا ایک میں یہ الفاظ اسی طرح لکھے گئے ہیں۔

“5(i). Where the notification prohibits import, shall refuse to receive for carriage at, or to forward, or knowingly allow to be carried by sea, air, land, rail or other carrier from that port, station, airport or place anything of which the import has been prohibited;”

تو میرے دو اعتراض ہیں اور میں نے یہ کہا ہے کہ ائیرپورٹ پہلے لیا جائے اور لفظ ریلوے کی بجائے ریلوے اسٹیشن کیا جائے اور ریلوے اسٹیشن میں کیوں کہتا ہوں، کیونکہ اس کلاز کی چوتھی لائن میں لفظ ریلوے اسٹیشن استعمال ہوا ہے اور اس کلاز کی چوتھی لائن یہ ہے

“5., the person responsible for the booking of goods or parcels at any port, railway station, airport or other place. .”

ریلوے اسٹیشن کا لفظ استعمال ہوا ہے اور دوسرے جگہ ہم اگر خالی اسٹیشن کہہ دیں تو یہ ڈرافٹ کی ایک ایسی غلطی ہوگی، جس کو بل میں نہیں رہنا چاہیئے اور دوسری طرف میں نے اس ترمیم کے ذریعے اشارہ کیا ہے کہ آپ دیکھیں گے کہ پہلے درمیان میں لفظ ”سی“ استعمال ہوا ہے اور اس کے مقابلے میں لفظ پورٹ ہے اور دوسری جگہ ”ائیر“ استعمال ہوا ہے اس لئے میں نے تجویز کیا ہے کہ ”ائیرپورٹ“ آنا چاہیئے اور اسی سیکوئینس میں آنا چاہیئے، جیسے ”سی“ میں ائیرپورٹ اور ریل ”ریل“ ہے یعنی اس طرح ”Ports, airport, railway station or any other place“ تو بات یہ ہے کہ یہ سیکوئینس بھی غلط ہے، کیونکہ جب عام انگریزی کے مطابق دو مقامات سے respectively ہم اسکو دیکھینگے تو یہ ہوگا کہ ”ائیر“ کوئی نہیں ہوتا اور ”اسٹیشن“ بھی کوئی نہیں ہوتا کیونکہ ”ائیر“ کا مطلب ہمیشہ ”ائیرپورٹ“ ہوتا ہے اور ”اسٹیشن“ کا ریلوے ”اسٹیشن“ ہوتا ہے۔ اسلئے یہ انگریزی غلط ہے۔ محترم وزیر صاحب نے بڑا گلہ کیا ہے کہ میں نے انکو گالی دی ہے تو اگر کسی

[Khawaja Mohammad Safdar]

کئی غلطی بیان کرنا گالی ہے، تو اسکا ارتکاب غالباً میں چوبیس گھنٹے کرتا رہتا ہوں اور ان سے میں معذرت چاہتا ہوں اور جب تک میں اس طرف بیٹھا ہوا ہوں اس وقت تک میں اس طرف بیٹھنے والوں کی غلطیاں نکالتا رہونگا اور وہ میری نکالتے رہینگے اور مجھے بھی گلہ نہیں کرنا چھیئے۔ اور ظاہر ہے کہ اگر میرے محبوب اور محترم دوست اس طرف بیٹھے ہیں تو بائیں طرف بیٹھنا گالی نہیں ہے لیکن محترم وزیر صاحب کو اتنا حساس نہیں ہونا چاہیئے کہ ان کی کوئی غلطی نکالی جائے تو اسے گالی کے مترادف سمجھا جائے۔ میں گالی دینے کا بالکل عادی نہیں ہوں بلکہ تلخ زبان استعمال کرنے کا بھی عادی نہیں ہوں، چہ جائیکہ گالی دوں۔ تو میں نہایت ہی ادب سے اپنے دوست کی خدمت میں عرض کرنا چاہتا ہوں کہ وہ مانیں یا نہ مانیں، اس کے بعد میرا کام ختم ہو جاتا ہے۔

Mr. Chairman : Yes, Sheikh Sahib.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, it is unnecessary because the words are given in clause 1. The word 'station' signifies railway station as it is used in clause 1. So it is unnecessary.

Mr. Chairman : Now I put the question. The first amendment need not be moved as it is for omission. The second amendment moved is :

“That in clause 5 in para (i) in the third line the words ‘station, airport’ be substituted by the words ‘airport, railway station’.”

(The motion was negatived)

Mr. Chairman : The amendment is lost. Now I will put the clause. The question before the House is :

“That clause 5 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 5 forms part of the Bill. There are no amendments to clause 6 and 7, so I will put them together. The question before the House is :

“That clause 6 and 7 both form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clauses 6 and 7 both form part of the Bill. Now there is an amendment to clause 8. Yes Khawaja Sahib, it is for omission, so you need not move it.

خواجہ محمد صفدر : میں اس کی مخالفت کرتا ہوں۔ جناب چیئرمین ! کلاز ۸ کے تحت، جسے کہ انٹیمپٹی کلاز کہا جاتا ہے اگر کوئی سرکاری ملازم، جن کا کہ یہ صفتہ منایا جا رہا ہے، اگر کوئی غلطی کرے، کوئی کوتاہی کرے، کسی قانون کی خلاف ورزی کرے،

کسی کو نقصان پہنچائے تو بری الزمہ تصور کیا جائے گا اس کے خلاف کوئی مقدمہ کوئی نالش نہیں کی جائے گی -

جناب چیئرمین : لفظ ”ان گڈ فیتھ“ بھی ساتھ پڑھے -

خواجہ محمد صفر : ”گڈ فیتھ“ کی پریزمپشن تو ان کے حق میں جاتی ہے - اس کا جواب یہ ہے کہ اگر گڈ فیتھ نہ ہو تو اس صورت میں اپنی بریت کا بار ثبوت سرکاری ملازم پر پڑے گا، لیکن جب تک آپ اس میں لفظ ”گڈ فیتھ“ استعمال کرتے ہیں تو بار ثبوت، بڑا بھاری بار ثبوت اس مدعی پر پڑے گا کہ وہ ثابت کرے کہ یہ کام جو کیا گیا ہے، نیک نیتی سے نہیں کیا گیا، مجھے نقصان پہنچانے کیلئے برنیتی سے کیا گیا ہے - بار ثبوت شفٹ کرنے سے بڑا فرق پڑ جاتا ہے - آپ تو جانتے ہیں - ماشاء اللہ، آپ وکیل بنتی رہے ہیں، جج بھی رہے ہیں، آپکو اس کا بڑا وسیع تجربہ ہے - بار ثبوت کے شفٹ ہونے سے، مقدمے میں زمین آسمان کا فرق پڑ جاتا ہے - تو اس لئے میں نے عرض کیا ہے کہ بار ثبوت مدعی پر نہ ڈالا جائے، عام قانون رہنے دیا جائے - پھر بھی مدعی کو پہلے یہ ثابت کرنا ہوگا کہ جب تک وہ ایسے حالات نہ پیدا کر دے کہ بار ثبوت مدعا علیہ پر شفٹ ہو جائے، دیوانی مقررات میں ایسا ہوتا ہے، تو عام قوانین کے ذریعے بھی ان کے خلاف اگر کوئی ڈیمینجر کا مقدمہ ہوگا تو پہلے یہ ثابت کرنا پڑے گا کہ ایسا فعل برنیتی سے کیا گیا ہے - جس کی بناء پر مجھے یہ نقصان پہنچا ہے، اس صورت میں بھی کوئی فرق نہیں پڑتا لیکن یہ فرق ضرور پڑ جاتا ہے کہ ایک فیصد یا دس فیصد، بار ثبوت شفٹ ہونے کے جو مواقع ہیں وہ بھی جاتے رہتے ہیں - اس لئے میں نے کہا کہ جیسا یہ بیکار قانون ہے ویسی ہی بیکار سی یہ کلاز ہے، اس کو حذف کر دیا جائے - عوام کے حقوق کی حفاظت کی جائے اس میں غریب بھی ہیں، درمیانے درجے کے بھی ہیں، اور بقول شیخ صاحب کے امراء بھی ہیں، اس میں جاگیردار بھی ہیں، نوابین بھی ہیں اور نواب زادے بھی ہیں، اور خیر نہیں کیا کیا ہیں - بہر حال اس ملک کے باشندے ہیں، بہر حال ان کے حقوق کی حفاظت کرنا ہے خواہ وہ کوئی سے بھی ہوں اس لئے میں یہ تصور کرتا ہوں کہ یہ کلاز غیر ضروری ہے -

جناب چیئرمین : فرمائیے شیخ صاحب !

شیخ محمد رشید : جناب چیئرمین ! اگر اس کلاز کے بارے میں معزز رکن کی بات مان لی جائے تو مشیزی چل ہی نہیں سکتی، یہاں ایک چپڑاسی سے لے کر سیکرٹری تک کوئی آدمی چلا جاتا ہے -

Then he will go and prove that no, it was wrong.

Mr. Chairman : This is quite obvious. Khawaja Sahib, I want to understand this myself.

[Mr. Chairman]

وہ تو ٹمیک ہے، بحث ختم ہو گئی، یہ الفاظ جو ہیں -

“No such prosecution or other legal proceeding shall lie against any person for anything which is in good faith done or intended to be done.”

اگر کسی کو نقصان پہنچ جائے اور اس کے خلاف دعویٰ کرے تو آفیشل کو یہ ثابت کرنا پڑے گا -

I have done it in good faith. The burden of proof is on him.

خواجہ محمد صفدر : میرا خیال یہ ہے کہ پریزمپشن اس کے حق میں ہے -

جناب چیئرمین : یہ تو آپ نے بالکل الٹ بات فرمائی ہے - ایک شخص کو نقصان پہنچتا ہے، وہ آفیشل کے خلاف دعویٰ کر دیتا ہے، اب دعویٰ تو چلے گا، آفیشل کا موقف یہ ہوگا...

Prosecution or legal proceedings for damage or tort or for any thing.

I have done it in good faith. It is for him to prove. The burden, the onus lies on him.

Khawaja Mohammad Safdar : On the official, Sir.

Mr. Chairman : Oh, yes. It is quite obvious. By insertion of these words, no prosecution lies against any person who has done it in good faith. Now, It is for the official to prove. What you want is already there. It falls on the official. The burden of proof is on the official to show that he has done it in good faith.

خواجہ محمد صفدر : اگر آپ کی یہی انٹرپریٹیشن ہے -

جناب چیئرمین : میں تو یہی سمجھتا ہوں -

Mr. Chairman : I think your purpose is served by insertion of the words “good faith”. The onus is always on the official to prove that he has done it and the damage has been caused. The harm has been caused to somebody, but he has done it in good faith. The onus lies on him. It is quite obvious. Now, the question before the House is :

“That Clause 8 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 8 forms part of the Bill.

There is no amendment to Clauses 9, 10 and 11. So, I will put all the three clauses together.

The question before the House is :

“That Clauses 9, 10 and 11 form part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : All the three Clauses 9, 10 and 11 form part of the Bill.

Yes, Sheikh Sahib, now you move your next motion.

خواجہ محمد صفدر : کلاز نمبر ۱ رہ گیا ہے -

Mr. Chairman : I am sorry. You have also to move an amendment to clause 1.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 1, in sub-clause (2), after the word “Pakistan” the following words be added :

“except the Tribal Areas”.

Mr. Chairman : The motion made is :

“That in Clause 1, in sub-clause (2), after the word “Pakistan” the following words be added :

“except the Tribal Areas”.

Sheikh Mohammad Rashid : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ ایسی حقیقت ہے جو آئین سے پوری طرح واضح ہے - یہ پارلیمنٹ جس کا کہ یہ معزز ایوان ایک حصہ ہے، پاکستان کی پارلیمنٹ کوئی قانون ٹرائیبل ایریاز کیلئے نہیں بنا سکتی - اسکے لئے آئین میں خاص طریقہ کار وضع کیا گیا ہے، بتایا گیا ہے - جناب چیئرمین ! میں آپکی خدمت میں آرٹیکل ۲۴۷ (۳) پیش کرتا ہوں۔۔۔

Mr. Chairman : Yes !

Khawaja Mohammad Safdar : Article 247 (3) of the Constitution reads :

“No Act of Parliament shall apply to any Federally Administered Tribal Area or to any part thereof, unless the President so directs, and no Act of Parliament or a Provincial Assembly shall apply to a Provincially Administered Tribal Area, or to any part thereof, unless the Governor of the Province, in which the Tribal Area is situated with the approval of the President, so directs ; and in giving such a direction with respect to any law the President or, as the case may be, the Governor, may direct that the law shall, in its application to a Tribal Area, or to a specified part thereof, have effect Subject to such to such exceptions and modifications as may be specified in the direction”.

خواجہ محمد صفدر : پارٹ ۶ بھی دیکھ لیجئے -

جناب چیئرمین : یہ پارٹ تین ہو گیا اب کون سا پارٹ ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : اس میں درج ہے :

“(6) The President may, at any time, by Order, direct that the whole or any part of a Tribal Area shall cease to be Tribal Area...”

I am sorry, Sir. This does not apply.

وہ نشان غلط لگا ہوا تھا - یہ کسی اور غرض کیلئے لگایا تھا - میں یہ سمجھا کہ یہ اس کیلئے ہے - جناب چیئرمین ! آرٹیکل ۲۴۷ (۳) کے تحت کوئی قانون ٹرائیبل ایریاز میں لاگو نہیں ہو سکتا - ماسوائے اس صورت کے صدر صاحب فیڈرلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریاز کیلئے چاہیں تو جو مروجہ قوانین ہیں ان کی اپلیکیشن اس ٹرائیبل ایریا یا ٹرائیبل ایریے کے کسی حصہ پر کر دیں اور جو صوبائی ایڈمنسٹریشن کے تحت ٹرائیبل ایریاز ہیں ان میں اگر کسی قانون کو نافذ کرنا ہو تو صوبائی گورنر جناب صدر مہلکت کی منظوری لینے کے بعد اس قانون کا نفاذ کسی پرونشلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریا پر مکمل طور پر یا اس کے کسی حصے پر کر سکتے ہیں - اب جناب والا ! اگر ہم یہاں کہیں کہ یہ قانون سارے پاکستان پر لاگو ہوگا تو اس میں جناب ! آپ دیکھیں گے کہ ٹرائیبل ایریاز بھی شامل ہیں - جناب کو معلوم ہے رٹ چلتی نہیں، صارا قانون وہاں لاگو ہی نہیں ہوتا، تو ہم کیسے قانون میں یہ لکھ سکتے ہیں کہ :

“It shall extend to the whole of Pakistan.”

ہم ایک قانون بناتے وقت یہ کہیں گے :

“It shall extend to the whole of Pakistan except the Tribal Areas.”

اور اگر کسی وقت آج سے دو ماہ بعد یا دو سال بعد اگر محترم صدر مہلکت پسند فرمائیں تو وہ ٹرائیبل ایریاز جو کہ مرکزی انتظامیہ کے تحت ہوں ان پر کسی قانون کا اگر اطلاق کرنا ہو تو وہ نوٹیفیکیشن جاری کر دیں گے کہ یہ قانون ان ترامیم کے ساتھ مرکزی انتظام کے تحت ٹرائیبل ایریا پر لاگو ہوگا اور وہ وہی نافذ ہوگا - ہو سکتا ہے ، لیکن ہم کیسے کہہ سکتے ہیں ؟ میرا پوائنٹ یہ ہے - جناب صدر مہلکت کے اختیارات ہم حاصل نہیں کر سکتے - اسی طور پر اگر کوئی صوبائی گورنر چاہیں گے تو وہ بھی کسی قانون کے تحت جو کہ اس وقت پارلیمنٹ نے بنایا ہوا ہو یا نہ بنایا ہوا ہو وہ جس طرح چاہیں ان کو ایکسٹینڈ کر سکتے ہیں، ٹرائیبل ایریاز کو جو کہ ان کے زیر انتظام و انصرام چل رہے ہیں - اس لئے میں یہ سمجھتا ہوں کہ جہاں تک اس کلاز کا تعلق ہے - جو کہ اس قانون کے نفاذ سے تعلق رکھتی ہے - کہ اس کا اطلاق کن کن علاقوں پر ہوگا، اب آپ چاہیں تو دیکھ سکتے ہیں کہ ڈیفینیشن جو پاکستان کی دی ہوئی ہے، اس میں ٹرائیبل ایریا موجود ہے - اور اگر ہم یہاں پاکستان لکھیں گے تو اس کی مراد یہ ہوگی کہ ٹرائیبل ایریاز، آزاد قبائلی علاقے اس میں شامل ہیں، حالانکہ اس قانون کا اطلاق، وزیر محترم اس سے اتفاق فرمائیں گے، ان ٹرائیبل ایریاز پر نہیں ہو سکتا - یہ ناممکن ہے، آئین کی رو سے ۰۰۰۰

شیخ محمد رشید : جناب والا ! یہاں ایسا کرنیکی ضرورت نہیں، کیوں کہ آپ قانون کو اچھی طرح جانتے ہیں اور سمجھتے ہیں ویسے بہتی یہ ایک سادہ سی چیز ہے جس کو میرے جیسا ایک عام آدمی بھی سمجھ سکتا ہے۔ اس قانون کا اس میں اطلاق نہیں ہوتا۔

It is as simple as that

جناب چیئرمین : ان کا منشاء یہ ہے کہ قانون تو کانسٹی ٹیوشن کے ماتحت ہے۔

خواجہ محمد صفدر : اس لئے ہر غلط قانون ہم بنا سکتے ہیں۔ کانسٹی ٹیوشن اسکو درست کرتا رہیگا۔

جناب چیئرمین : نہیں میں تو اتنا نہیں سمجھتا۔ یہ تو ایوان نے فیصلہ کرنا ہے۔ نہیں نے لفظ ”پاکستان“ استعمال کیا ہے، کہ لاگو ہوگا۔ ٹھیک ہے، لیکن کانسٹی ٹیوشن میں آرٹیکل ۲۷۹ میں، جس کا ریفرنس آپ نے دیا ہے، کہ پارلیمنٹ تو کوئی قانون پاس کر سکتی ہے پاکستان کیلئے لیکن جب تک پریزیڈنٹ صاحب آرڈر پاس نہ کریں تو وہ فیڈرلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریاز پر حاوی نہیں ہوگا۔ تو یہ تو کانسٹی ٹیوشن کے ماتحت ہے، وہ لاگو نہیں ہوگا۔

خواجہ محمد صفدر : نہیں ہو سکتا۔

جناب چیئرمین : فیڈرلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریاز پر تب یہ لاگو ہوگا جب پریزیڈنٹ صاحب یا گورنر صاحب آرڈر کریں، ٹھیک ہے؟ چلو جی مان لیا، یہ تو ان کی مہربانی ہے۔

خواجہ محمد صفدر : مانا؟ کیا مانا ہے؟ جناب یہ ڈوکٹرائن غلط ہے۔ محترم دوست کو چاہیئے کہ ڈرافٹنگ کی اصلاح کریں کیونکہ اسکا مطلب یہ ہے۔

“it shall extend to the whole of Pakistan”.

”یہ تمام پاکستان پر لاگو ہوگا“ کے لفظوں میں اس کے معنی یہ ہیں حالانکہ یہ لاگو نہیں ہوتا۔

جناب چیئرمین : نہیں لاگو ہوتا؟

خواجہ محمد صفدر : اب آپ مجھ سے اتفاق فرما رہے ہیں۔

جناب چیئرمین : کیونکہ کانسٹی ٹیوشن نے کہہ دیا ہے کہ جب تک پریزیڈنٹ آرڈر نہ کر دیں یہ تمام پاکستان پر حاوی ہوگا منفی فیڈرلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریاز یا پرورشلی ایڈمنسٹریٹو ٹرائیبل ایریاز۔ وہ تو آریٹری لکھا ہوا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : یہی میں چاہتا ہوں کہ کانسٹی ٹیوشن کا جو مرعا ہے، وہ اسمیں

لکھا جائے۔

جناب چیئرمین : یہ کانسٹی ٹیوشن کو تو over side نہیں کیا جا سکتا -

خواجہ محمد صفدر : وہ over side تو بالکل نہیں کر سکتا یہ کانسٹی ٹیوشن سے کنفلکٹ تو کرتا ہے - جس حد کنفلکٹ کرتا ہے، اس حد تک تو یہ ان ایفیکٹیو ہوگا اور کیوں ہم ایسا قانون بنائیں جو کہ کانسٹی ٹیوشن سے یا ہمارے بنیادی قانون سے کنفلکٹ کر رہا ہو -

شیخ محمد رشید : جناب والا ! یہ چیز بھی غلط ہے اگر ہم یہاں ”پاکستان“ نہ لکھیں تو پھر وہ پریزیڈنٹ صاحب ایکسٹینڈ بھی نہیں کر سکتے -

The law is for Pakistan and subject to Constitution if the law is there, then only it can be extended. If we say excluding the Tribal Area, then how can it be extended. This is the whole position.

Mr. Chairman : This is quite clear

آپ نے دام پھینکا تھا - لیکن وہ آپ کے دام سے نکل آئے - انہوں نے بہت پتے کی بات کہی ہے کہ اگر یہ الفاظ لکھے جائیں -

This law is applicable to Pakistan, but not to Tribally Administered Area.

تو پریزیڈنٹ صاحب کیا حاوی کریں گے -

خواجہ محمد صفدر : جناب میں اس سے اتفاق نہیں کرتا -

I beg to differ.

جناب چیئرمین : وہ اور بات ہے -

It is a question of interpretation.

Now, the motion is :

That in Clause 1, in sub-clause (2), after the word 'Pakistan' the following words be added :—

“except the Tribal Areas.”

(The motion was rejected)

Mr. Chairman : The motion is lost. Now I will put Clause 1.

The question before the House is :

“That Preamble, Short Title and Clause 1 form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Preamble, Short Title and Clause 1 form part of the Bill.

Now, you move on to item No. 4.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, I beg to move :

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), be passed.”

Mr. Chairman : The motion moved is:

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), be passed.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed, Sir.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, I will only request my learned friend that he has given all the arguments. Now I have to address a meeting in connection with the Services Week exactly at 12.30.

خواجہ محمد صفدر : میں کچھ گزارش کرنا چاہتا تھا، لیکن اگر محترم وزیر صاحب کو جلدی ہے، تو میں نہیں کرتا۔

شیخ محمد رشید : وہ کسی اور موقع پر کر لیں۔

Mr. Kamran Khan : Sir, I won't take much time of the honourable Minister since he wants to go. I will just avail of this opportunity to draw the attention of the honourable Minister to the difficulties experienced by the people of Swat and Dir.

Sir, huge quantities of mushrooms are produced in those areas which are exported abroad. As the condition of the foreign importer is that mushrooms should be fumigated. At the moment there is no arrangement or facility for it at Peshawar. So I will request that fumigation facilities at Peshawar should be provided and the difficulties of the exporters who earn foreign exchange worth crores of rupees by exporting this commodity should be removed.

Thank you very much.

Mr. Chairman : Were you speaking for the Bill or opposing the Bill.

Mr. Kamran Khan : The Leader of the Opposition has amply discussed the merits and demerits of the Bill.

Mr. Chairman : That was your suggestion but you have not said anything on the Bill.

Mr. Kamran Khan : I only wanted to bring it to the notice of the Minister.

Mr. Chairman : He has noted your suggestion. Now I will put the question to the House.

The question before the House is :

“That the Bill to give effect in Pakistan to the International Plant Protection Convention, 1951 (The Pakistan Plant Quarantine Bill, 1976), be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Bill is passed.

Now, Rana Sahib, move your motion.

STATE BANK OF PAKISTAN (AMENDMENT) BILL, 1976

Rana Mohammad Hanif Khan (Minister for Finance, Planning and Development) : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment), Bill 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration.”

Mr. Chairman : Yes, the motion moved is :

“That the Bill further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed, Sir.

Rana Mohammad Hanif Khan : But no arguments.

Mr. Chairman : It is, as a matter of fact, one clause. Practically it is one clause.

Rana Mohammad Hanif Khan : It is the simplest Bill and actually Khawaja Sahib was very much there when the Bill was discussed.

Mr. Chairman : One is Title and the other is Repeal. Let us have the credit of passing two Bills in one sitting.

خواجہ محمد صفدر : بہتر جناب ! پاس ہو جائیں گے اگر یہ کسی بوڑھے آدمی پر مہربانی کرنا چاہتے ہیں تو ٹھیک ہے ابھی رات وزیر اعظم نے فرمایا ہے کہ ملازمت کی عمر ۵۸ سال سے بڑھا کر ۶۰ سال کر دی گئی ہے اب سرکاری ملازم ۶۰ سال کی عمر میں ریٹائرڈ ہوں گے اگلے سال ۷۰ سال معیار کر دی جائے گی اب موجھی موجھی ہے تو ہم بھی شاید کیٹیگری میں آجائیں -

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, if a man is appointed before attaining the age of 65, he can hold the office for a term not exceeding three years.

Mr. Chairman : Have you attained the age of 55?

Rana Mohammad Hanif Khan : I have Sir. But we are talking about 65, still 10 years to go.

Mr. Chairman : Oh! 65 years.

Rana Mohammad Hanif Khan : And I am only 55.

مولانا شاہ احد نورانی صدیقی : آگے کیلئے تحفظ کر رہے ہیں -

Mr. Chairman : I will put the question now.

The question before the House is :

“That the Bill further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The first consideration is done. Now we take the Bill clause by clause. No amendment to clause 2.

The question before the House is :

“That Clause 2 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 2 forms part of the Bill. No amendment to clause 3.

The question before the House is :

“That Clause 3 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 3 forms part of the Bill.

Now the last question. We are left with clause 1 and there is no amendment even to clause 1. So, the question before the House is :

“That Title, Preamble and Clause 1 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Preamble, Title and Clause 1 forms part of the Bill.

Now, the second reading is also over. We take up the last item. Rana Sahib.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976], be passed.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That the Bill further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976], be passed.”

No opposition?

The question before the House is :

“That the Bill, further to amend the State Bank of Pakistan Act, 1956 [The State Bank of Pakistan (Amendment) Bill, 1976], be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Bill stands passed.

Yes, now we take up Item No. 7. Let us start the thing.

آج پیش کر دیتے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : ٹھیک ہے پیش کر دیں اس پر غور کل ہوگا -

Mr. Chairman : Yes, Mr. Gabol, it is your Bill.

You move Item No. 7

THE NEWSPAPER EMPLOYEES (CONDITIONS OF SERVICE)
(AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Abdul Sattar Gabol : (Minister of State for Labour and Manpower):
Mr. Chairman Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the Newspaper Employees (Conditions of Service) Act, 1973 [The Newspaper Employees (Conditions of Service) (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That the Bill further to amend the Newspaper Employees (Conditions of Service) Act, 1973 (The Newspaper Employees (Conditions of Service) (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed.

Mr. Abdul Sattar Gabol : May I explain it, Sir.

Mr. Chairman : O' yes.

خواجہ محمد صفدر : کل کر لیں گے -

Mr. Chairman: Well, it is up to them and you. You agree between yourself, I have no objection.

خواجہ محمد صفدر : کل ٹھیک رہے گا -

Mr. Chairman : He may make a speech and then it will be your turn tomorrow.

Mr. Abdul Sattar Gabol : I will just explain and take only two minutes.

خواجہ محمد صفدر : دو منٹ کیا چار منٹ کر لیں، کل کرنے کو تیار ہم بھی تیار رہیں

گے -

Mr. Abdul Sattar Gabol : Thank you. Sir, this is a very simple Bill. The main purpose of the Bill is to give more powers to the Wage Board Tribunal. The Wage Board for newspaper employees decided in 1974 that all these papers may be catagorised, prescribing different payscales for their employees and the procedure for this was to be adopted by the Government.

Now, Sir, this involves amendments in the Newspaper Employees (Conditions of Service) Act, 1973 for conforming upon the Tribunal certain powers which are very necessary under the existing provisions of the Newspaper Employees (Conditions of Service) Act, 1973. With regard to the implementation, the Tribunal has no powers to require a newspaper establishment to file before it declaration within a prescribed time and this has caused delay in deciding the cases of the Newspaper Employees. And Sir, further, there is a case which has been pending for a very long time before the Tribunal and since the Tribunal has no power to call upon the management to file within a prescribed time, there has been a lot of agitation. So, through this Bill we are providing that the Tribunal can prescribe a fixed time within which the Newspaper's Management should file the declaration.

Apart from this, at the moment, the Tribunal consists of one Member only. We are giving powers that this should be exceeded and the Members may be more than one and qualifications for that are already in the Bill. The Chairman of the Tribunal is to be a Judge or the retired Judge of the High Court, Sir.

Another important point is that we have given retrospective effect to this Bill because certain decisions were made by the Tribunal and they were challenged. Therefore, to bring those also in order, we have given certain retrospective powers to the Tribunal. The main purpose of the Bill is to have a smooth functioning and early and speedy decisions. These provisions are brought in this Bill for this purpose.

This Bill was brought before the National Assembly, it was passed by the National Assembly. There it was referred to the Standing Committee and no amendments were proposed. Thank you, Sir.

Mr. Chairman : Thank you. Now the understanding is that the Opposition will reply tomorrow. You agree?

Member : Yes.

Mr. Chairman : All right. Before we disperse, I would like to read out three messages from the Secretariat of the National Assembly with regard to the Bills which have been passed there.

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY *RE* : ADOPTION OF
PAKISTAN RAILWAYS POLICE BILL, 1976

Mr. Chairman : The first message is :

“In pursuance of Rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Pakistan Railways Police Bill, 1976, on the 22nd November, 1976. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY *RE* : ADOPTION OF
POLITICAL PARTIES (SECOND AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Chairman : Second is :

“In pursuance of Rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Political Parties (Second Amendment) Bill, 1976 on the 22nd November, 1976. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY *RE* : PAKISTAN ARMS
(SECOND AMENDMENT) BILL, 1976.

Mr. Chairman : The last, 3rd :

“In pursuance of Rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Pakistan Arms (Second Amendment) Bill, 1976, on the 22nd November, 1976. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

No business is left. Should we meet tomorrow at 10?

Khawaja Mohammad Safdar : Ten.

Mr. Chairman : I think we should meet at 10. Today also we wasted more than one hour in mustering the quorum, you see. So, the House stands adjourned to meet tomorrow at 10 a.m.

[The Senate then adjourned to meet again at ten of the clock in the morning on Wednesday, November 24, 1976.]
